

# 外国人のみなさん!

## 妊娠・出産の手続きについて 知っていますか?



妊娠・出産・育児の いろいろな手続きやお得なサービスについて 説明会をします。

母子手帳・妊婦健診・出産育児一時金・予防接種など、わかりやすく教えます。

とき **6月3日(土曜日) 2:00~4:00pm**

ところ **学園西町地域センター1階**

(西武多摩湖線 一橋学園駅 北口から徒歩7分)

申込み 小平市国際交流協会まで

☎042-342-4488 info@kifa-tokyo.jp

※ 6か月以上の子どもの保育と

英語・中国語の通訳があります(要予約)。

主催: 小平市国際交流協会



西武多摩湖線  
一橋学園駅  
北口下車歩行7分

7 min. walk from  
Hitotsubashi-gakuen  
Station,  
Seibu-Tamako Line

세이부타마코센  
히토쓰바시가쿠엔에키  
북쪽출구에서 도보 7분



### Do not miss!

### Procedures for pregnancy, delivery, and child-raising

We will hold a session to explain various services, benefits and procedures for pregnancy, delivery and child-raising. You can get the detailed information on Maternal handbook, prenatal check-up, delivery allowances, vaccination, etc. there.

Date & Time: June, 3 (Sat) 2:00-4:00pm

Venue: Gakuen-nishimachi Community Center 1F

(7min walk from Hitotsubashigakuen Station North exit)

Application: Contact KIFA ☎042-342-4488

\* Day care service is provided for children over 6 months.

Interpretation service (English and Chinese) is available (Appointment necessary).

**Kodaira International Friendship Association**



# 外国朋友们：是否知道怎么办理有关 生儿育女的手续呢？



有关妊娠、婴儿出生、抚育孩子等繁杂的手续，以及可以享受的免费服务等内容，说明会为大家提供详细说明。母子手帐、孕妇健康检查、生孩子时的补助金以及婴儿预防接种等问题可以咨询。

**时 间** 6月3日(星期六) 2:00~4:00pm

**地 点** 学园西町地域中心 1楼

(西武多摩湖线 一桥学园车站 北口步行7分)

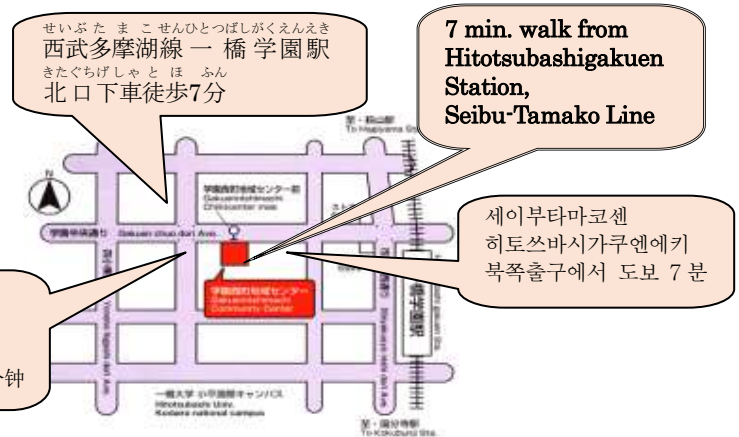
报名处 小平市国际交流协会

☎042-342-4488 info@kifa-tokyo.jp

※ 有临时幼儿(6个月以上) 寄托服务。

有翻译服务(要预约)

主 办：小平市国际交流协会



## 외국인여러분! 일본에서의 임신,출산의 관하여 알고 계십니까?

임신, 출산, 육아에 관한 여러가지 수속 또는 서비스에 대하여 설명회를 개최합니다. 모자수첩, 임신부정기검진, 출산육아일시금, 예방접종등등, 알기 쉽게 알려드립니다.

**일 시** 6월3일(토요일) 2:00~4:00pm

**장 소** 가쿠엔니시마치지역센터 1층

(세이부신주쿠센 히토쓰바시가쿠엔 기타구치로부터 도보 7분)

신 청 고다이라시국제교류협회

☎042-342-4488 / info@kifa-tokyo.jp

※ 생후 6개월 이상의 아이를 봐드립니다.  
영어, 중국어 통역이 가능합니다.(예약필요)

주최 : 고다이라시국제교류협회

